Theodor Wiehmayer

School of Finger-Technic

Five-finger exercises
Exercises for the passing under of the thumb

Textbook

Translated from English by A. M. Skripko

Second edition, revised

Теодор Вимайер

Школа пальцевой техники

Упражнения для пяти пальцев
Упражнения для подкладывания большого пальца

Учебное пособие

Перевод с английского А. М. Скрипко

Издание второе, дополненное

ЛАНЬ® ПЛАНЕТА МУЗЫКИ® MUSIC PLANET
• САНКТ-ПЕТЕРБУРГ •
• МОСКВА •
• КРАСНОДАР •

УДК 786.2
ББК 85.954.2

6+

В 47 **Wiehmayer T.** School of Finger-Technic. Five-finger exercises. Exercises for the passing under of the thumb : textbook / T. Wiehmayer. – 2nd edition, revised. – Saint Petersburg : Lan : The Planet of Music, 2020. – 80 pages. – (University textbooks. Books on specialized subjects). – Text : direct.

Theodor Wiemeyer (1870–1947) was a German pianist, composer, teacher, professor at the Stuttgart Conservatory.

The book presents a system of daily exercises for the development of pianist's finger-technic. The first part entitled "Five-Finger Exercises" includes exercises with the hands stationary, exercises with held notes, exercises in double notes with held fingers, exercises in thirds, exercises with progressing hand, stretching exercises. The second one, "Exercises for the passing under of the thumb", contains exercises for the loosening and for the development of velocity in the thumb, exercises for the passing under in different positions.

The edition is addressed to pianists, students and teachers of music schools.

В 47 **Вимайер Т.** Школа пальцевой техники. Упражнения для пяти пальцев. Упражнения для подкладывания большого пальца : учебное пособие / Т. Вимайер. – 2-е изд., доп. – Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2020. – 80 с. – (Учебники для вузов. Специальная литература). – Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-8114-5911-7 (Издательство «Лань»)
ISBN 978-5-4495-0762-4 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)
ISMN 979-0-66005-470-3 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Теодор Вимайер (1870–1947) – немецкий пианист, композитор, педагог, профессор консерватории Штутгарта.

В книге представлена система ежедневных упражнений для развития пальцевой техники пианиста. В первой части под названием «Упражнения для пяти пальцев» содержатся упражнения для неподвижной руки; упражнения с задержанными нотами; упражнения в двойных нотах с удержанными пальцами; упражнения в терциях; упражнения с перемещением руки; упражнения на растяжку пальцев. Вторая часть, «Упражнения для подкладывания большого пальца», включает упражнения для расслабления, развития беглости большого пальца, упражнения на подкладывание в различных позициях.

Издание адресовано пианистам, учащимся и педагогам музыкальных учебных заведений.

УДК 786.2
ББК 85.954.2

Обложка
А. Ю. ЛАПШИН

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2020
© Скрипко А. М., перевод с английского, 2020
© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», художественное оформление, 2020

INTRODUCTION

The importance of Finger-Exercises

The study of Finger exercises is extremely important, in fact indispensable, not only for the training of the hand and the development of tone production, but principally because they contain all the figures and movements occurring in musical practice. By constant practice these preliminary figures will be so firmly imprinted on the central nervous system (the basic point of all impulses of movements) that by a simple stimulus of the will, they may in practical application be carried out with ease.

Each separate finger exercises are nothing else, than such "Difficult Words" of the musical language, detached from the context, figures which the player may constantly find in any composition. Consequently he must practice them until a faultless accuracy is attained, just as the actor must practice the "difficult word" in his lines.

In contrast to the language of words, in the language of music the principle of speed plays a very important part, and it is essential that a clear execution be obtained even in the most rapid tempo: one more reason why the greatest patience and minutest detail should be devoted to this important phase of musical study.

And so one may justly apply to the present collection of Finger exercises the term "Technical Dictionary" of the language of music. The more "difficult words" the player gathers from this "Dictionary" and impresses upon his central nervous system – the better equipped will he be to meet the ever increasing demands of the musical profession.

Theodor Wiehmayer

ВВЕДЕНИЕ

Важность пальцевых упражнений

Упражнения для развития пальцев чрезвычайно важны, по сути необходимы – не только для того, чтобы тренировать руку и отрабатывать звукоизвлечение, но главным образом потому, что в них содержатся все фигуры и разновидности движения, которые встречаются в музыкальной практике. При постоянной тренировке эти подготовительные фигуры настолько прочно закрепятся в центральной нервной системе (это является основой для начала любого движения), что смогут легко осуществляться на практике простым побуждением воли.

Каждое отдельное упражнение для развития пальцев представляет собой что-то вроде «словесных трудностей» музыкального языка – извлечённые из контекста фигуры, которые постоянно встречаются исполнителю в любом сочинении. Следовательно, он должен прорабатывать их до тех пор, пока не достигнет безукоризненной точности, так же как актер должен прорабатывать «словесные трудности» в своих репликах.

В отличие от языка слов, в музыкальном языке очень важную роль играет скорость – необходимо достигать чёткого исполнения даже в самом быстром темпе: это ещё одна причина, по которой следует уделять детальное внимание и высочайшее терпение этому важному этапу музыкального обучения.

Таким образом, этот сборник упражнений для развития пальцев можно справедливо назвать «Техническим словарём» музыкального языка. Чем больше «словесных трудностей» исполнитель извлечёт из этого «Словаря» и закрепит в своей центральной нервной системе, тем лучше он будет подготовлен к встрече с всё возрастающими требованиями музыкальной профессии.

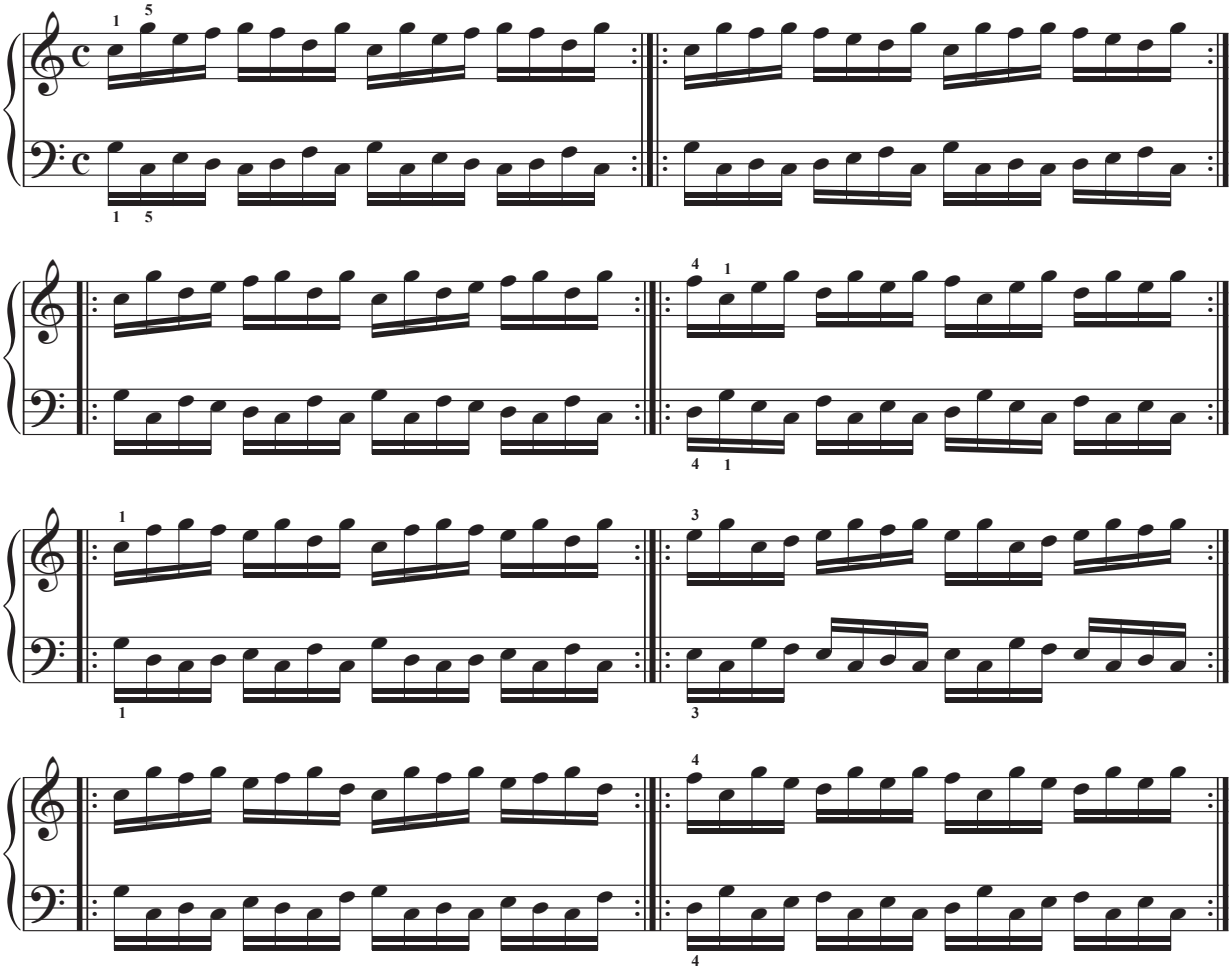
Теодор Вимайер

Exercises with the hands stationary

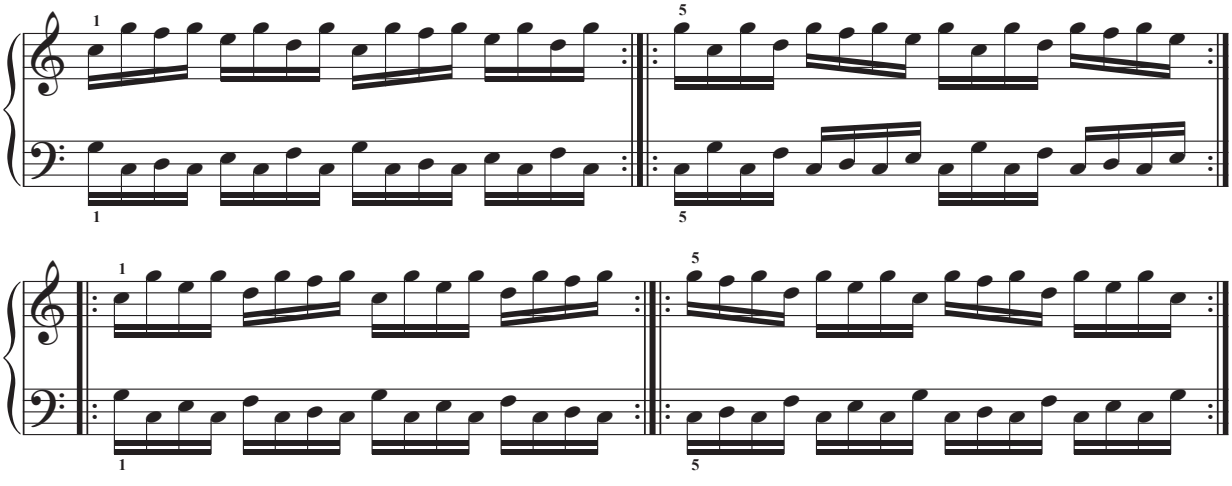
Exercises of 8 notes

For the 5th finger

The 5th finger strikes 3 times



The 5th finger strikes 4 times



Упражнения с неподвижными руками

Упражнения из 8 нот

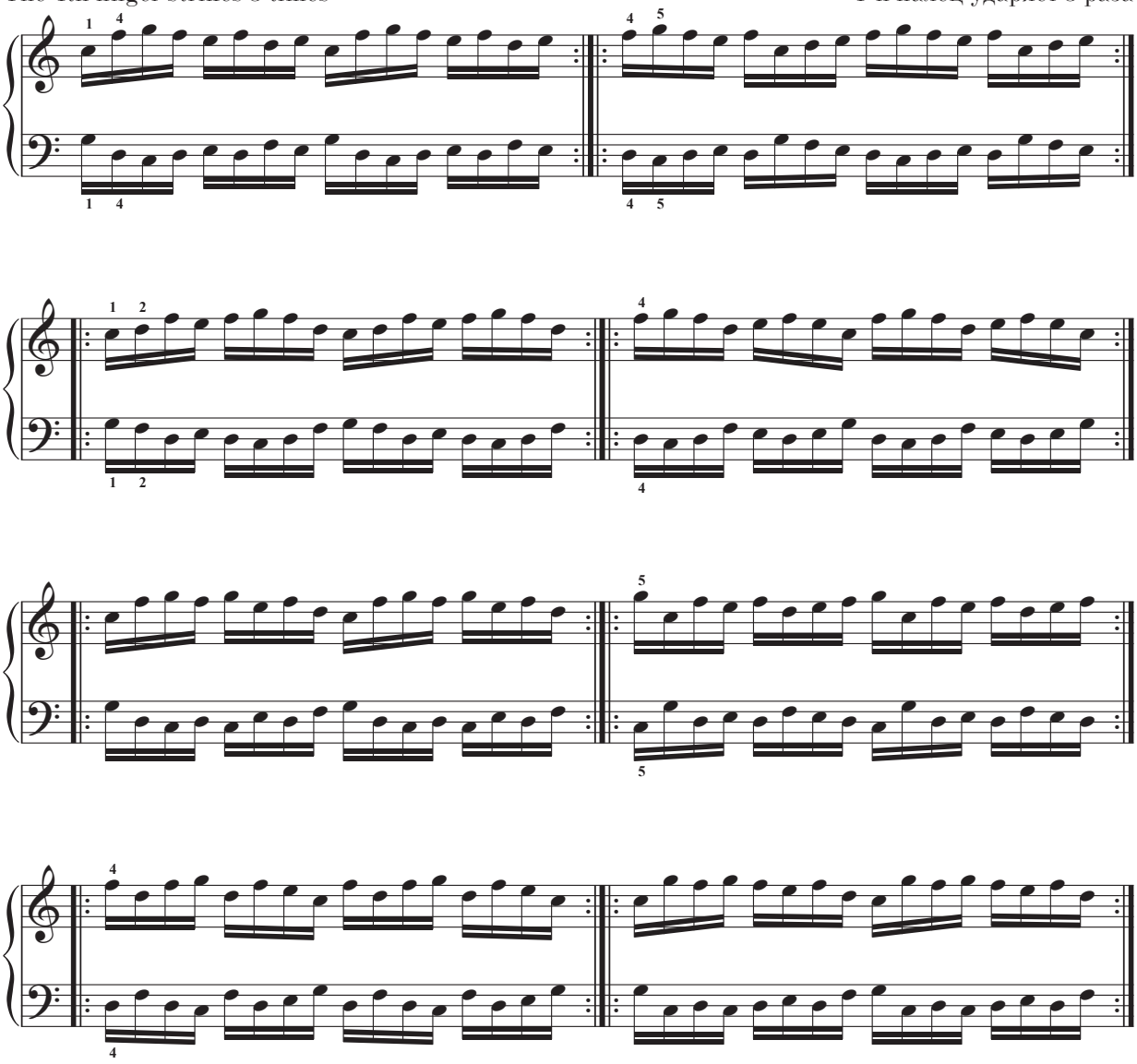
Для 5-го пальца

5-й палец ударяет 3 раза

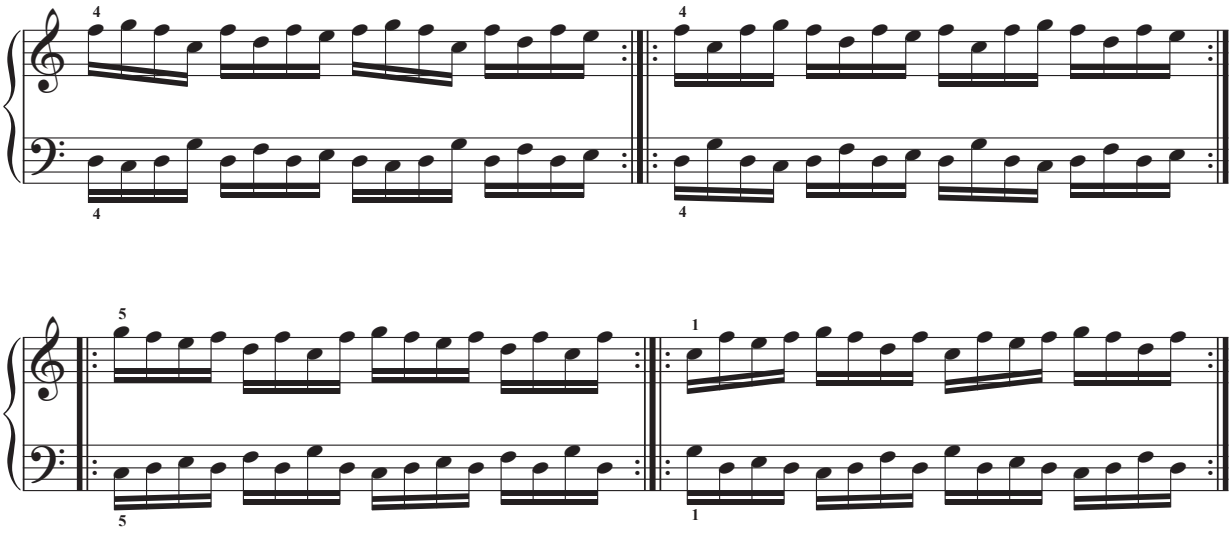
5-й палец ударяет 4 раза

For the 4th finger *Для 4-го пальца*

The 4th finger strikes 3 times 4-й палец ударяет 3 раза

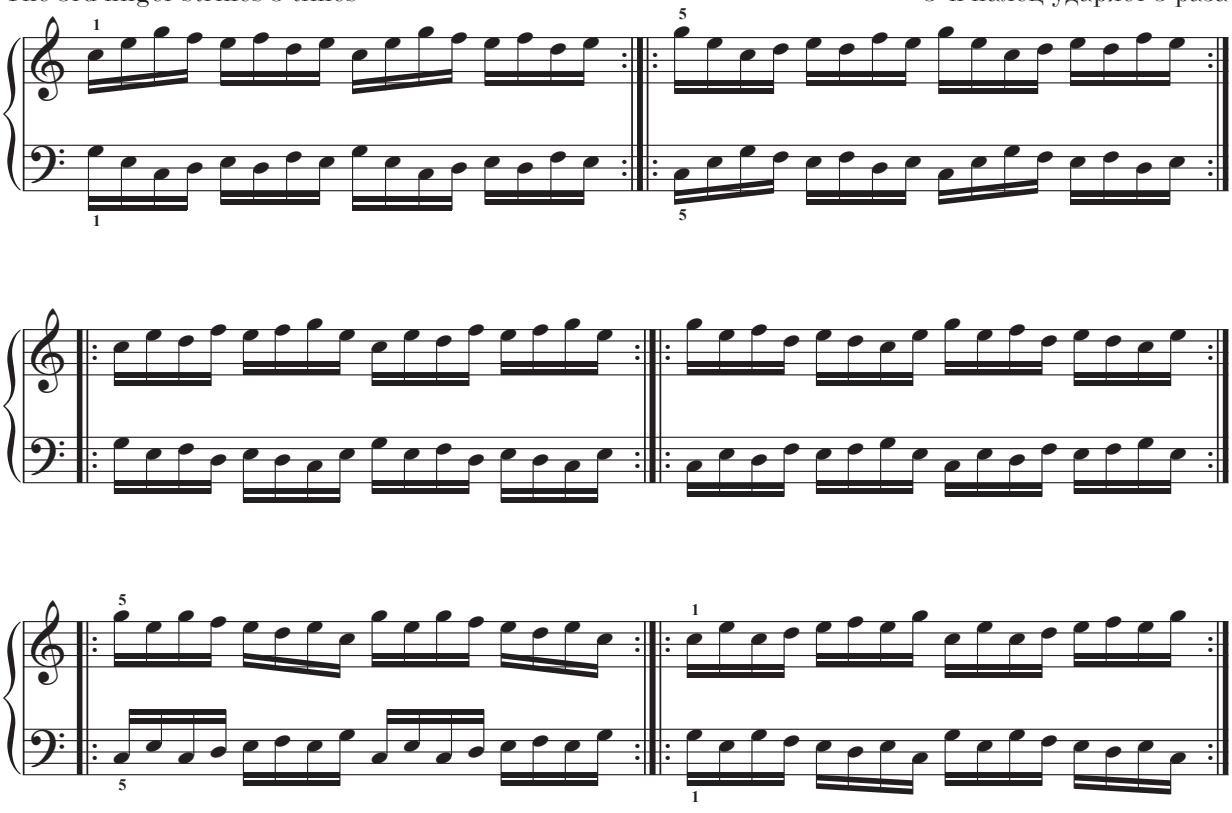


The 4th finger strikes 4 times 4-й палец ударяет 4 раза

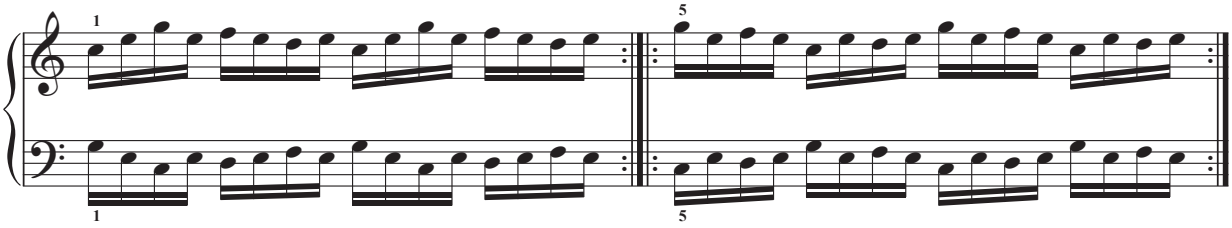


For the 3rd finger *Для 3-го пальца*

The 3rd finger strikes 3 times 3-й палец ударяет 3 раза

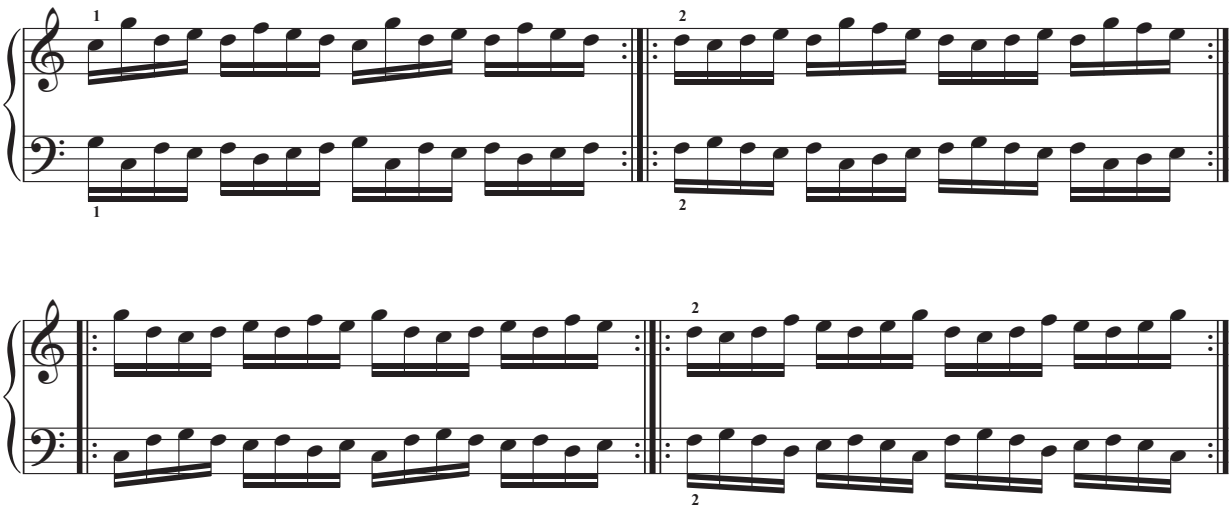


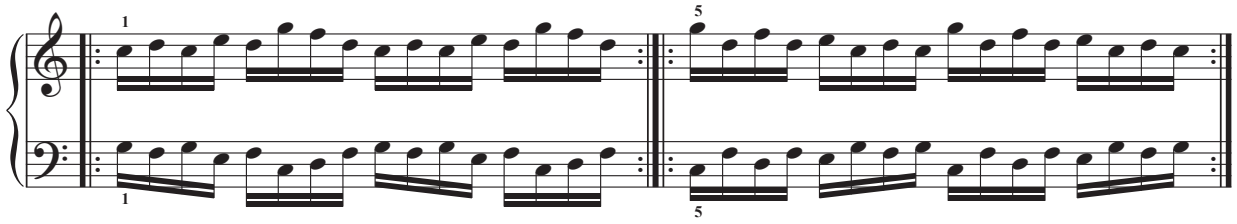
The 3rd finger strikes 4 times 3-й палец ударяет 4 раза



For the 2nd finger *Для 2-го пальца*

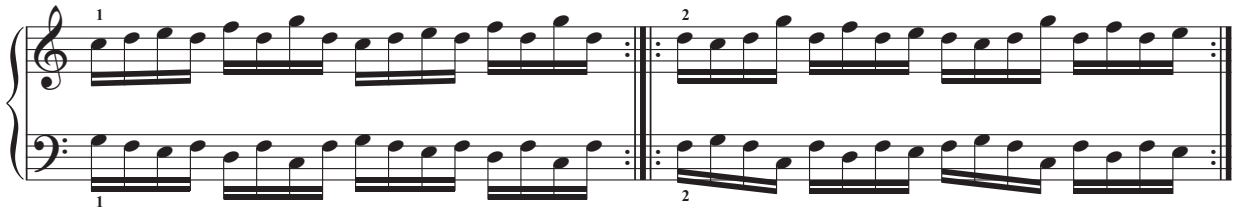
The 2nd finger strikes 3 times 2-й палец ударяет 3 раза





The 2nd finger strikes 4 times

2-й палец ударяет 4 раза

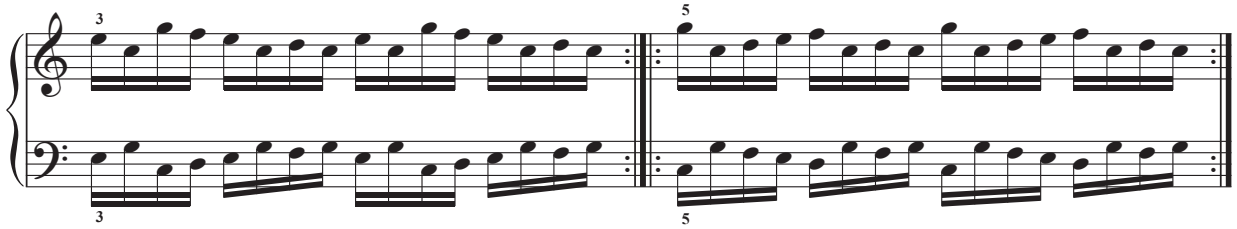


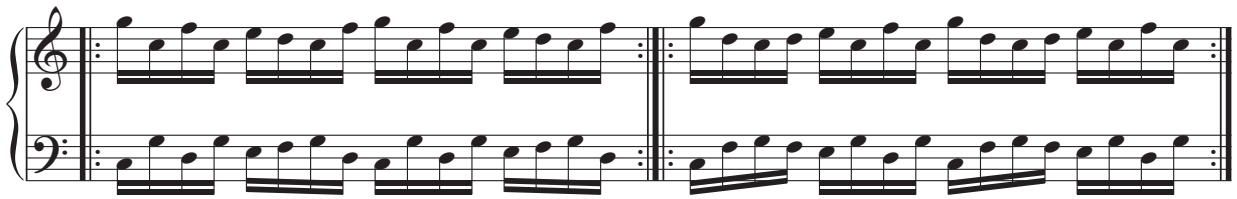
For the 1st finger

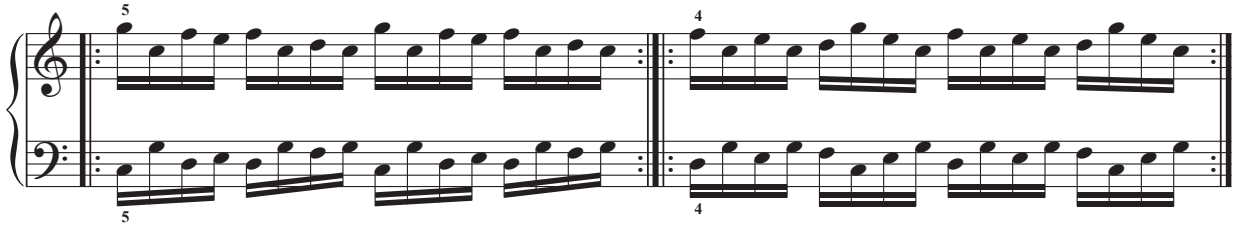
Для 1-го пальца

The 1st finger strikes 3 times

1-й палец ударяет 3 раза

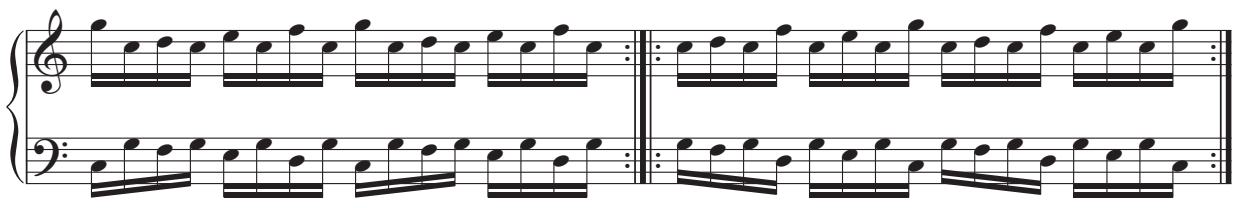






The 1st finger strikes 4 times

1-й палец ударяет 4 раза

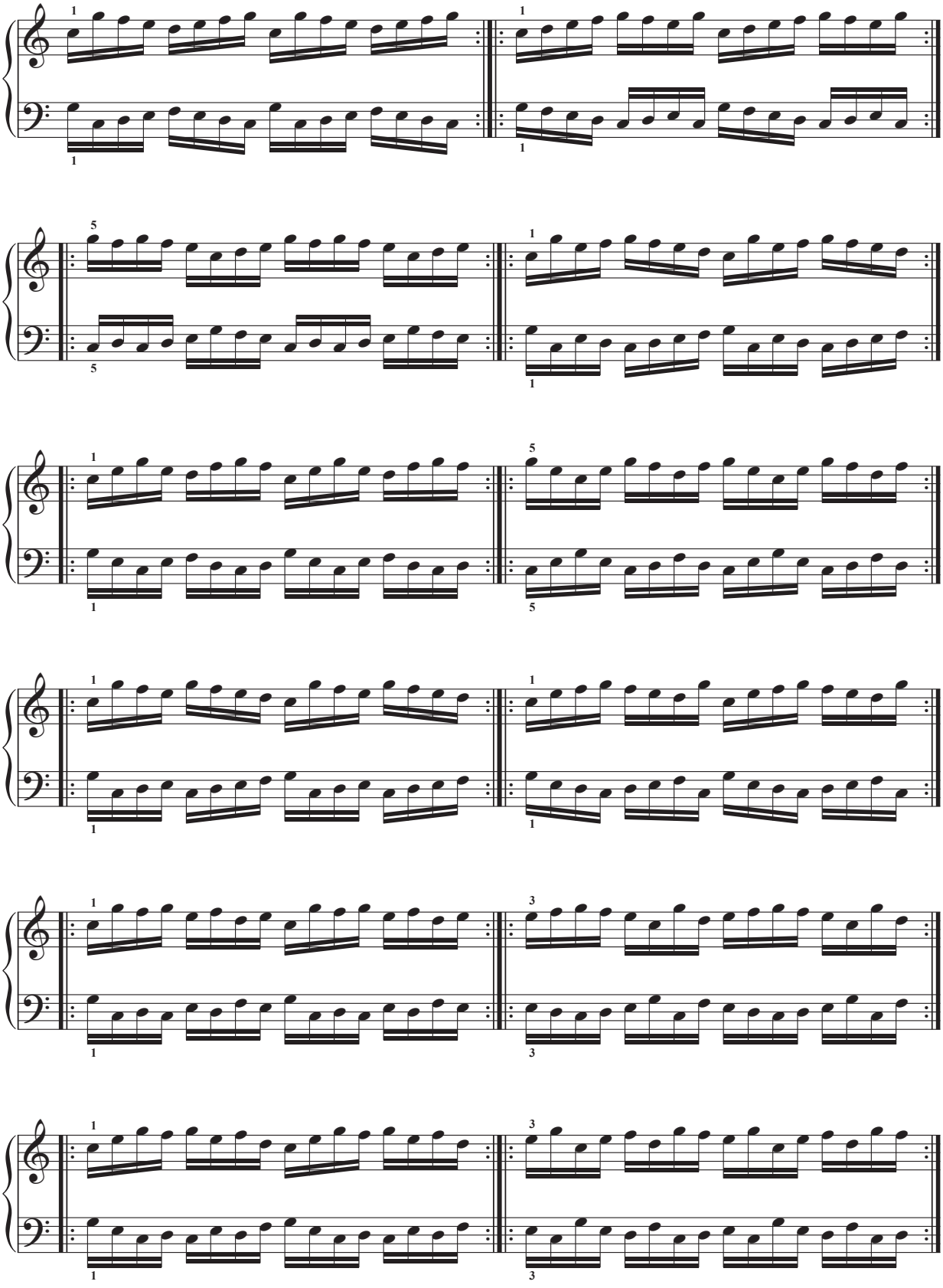


Easier exercises

For the 3rd, 4th and 5th finger

Each striking twice

Более лёгкие упражнения

Для 3-го, 4-го и 5-го пальца

Каждый ударяет дважды